

اتفقنا على ما يلى :

(المادة الأولى)

أهداف وأعمال المركز

١ - المركز المنشا بالقاهرة تحت رعاية الممثلة للأمم المتحدة والحكومة المعروفة باسم المركز الدبلوماسي بالقاهرة ، سيشرف العمل على خدمة الدول الأفريقية الراغبة ، والدول المطلقة بالبرية في غير أفريقيا .

٢ - تكون أهداف وأعمال المركز على الوجه الآتى :

(أ) يقدم المركز خدماته في التدريب والبحوث الدبلوماسية للدول المشار إليها في الفقرة السابقة والتي ترغب في الاتصال بخدماته .

(ب) يجري المركز ويشرف - بالتعاون مع الأمم المتحدة - على نشر البحوث الأساسية والتطبيقية باللغة الإنجليزية والغربية ، من الاتجاهات السكانية وعلاقتها بالعوامل الاجتماعية والاقتصادية آخذًا في الاعتبار نتائج أحدث تعدادات السكان وغيرها من البيانات الإحصائية ، وأيضاً يتولى المركز - بالتعاون مع الأمم المتحدة - إجراء ونشر نتائج أعمال البحوث الميدانية في البلاد المشار إليها في الفقرة ١ وذلك بناء على طلب أو بوعاية الحكومات المعنية .

(ج) ينظم المركز برامج دراسية تدريبية متعمقة وبمحتوى موجهة وذلك لمدة ستة دراسية أو أكثر للحصول على دبلومات وكذلك برامج وبحوث موجهة للحصول على درجات علمية طبقاً في الدبلوماسيا والميدان المتعلقة بها باللغة الإنجليزية والغربية ، وللمركز أن ينظم برامج موضوعية أو تدريبية للعاملين باللغتين الإنجليزية أو الغربية .

(د) يقدم المركز المعلومات أو الخدمات الاستشارية في الدبلوماسيا والميدان المتعلقة به للحكومات الراغبة من بين تلك التي يخدمها المركز وذلك بناء على طلب هذه الحكومات وبالتنسيق مع الخدمات الاستشارية الأخرى التي تقدمها الأمم المتحدة .

٣ - تكون إمكانيات التدريب بالمركز متاحة :

(أ) المدرسين من الدول المشار إليها في الفقرة ١ . وكذلك من جمهورية مصر العربية الذين يحصلون على منصب التدريب أو أعمال البحوث بالمركز من الأمم المتحدة وفقاً لأحكام المادة الخامسة أدناه ، أو يحصلون على منصب من الحكومة أو من معاهد فنية أو دولية على أساس ترقيات خاصة يوانق عليها المركز والحكومة المعنية .

(ب) سلطى جمهورية مصر العربية - بالإضافة إلى المذكورين في (أ) أعلاه - الذين تخarium الحكومة كمدرسون وبعد اتفاق يتفق عليه بين الحكومة والأمم المتحدة في نطاق اتفاق إمكانات المركز في التدريب والبحوث خلال كل ستة دراسية .

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١١٨ لسنة ١٩٧٣

بيان الموافقة على الاتفاق المعقود بين حكومة جمهورية مصر العربية والأمم المتحدة بشأن مركز التدريب والبحوث الدبلوماسية بالقاهرة الموقع في نيويورك بتاريخ ٢٢ يونيو ١٩٧٢

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور :

قرار :

مادة وحدة - الموافقة على الاتفاق المعقود بين حكومة جمهورية مصر العربية والأمم المتحدة بشأن مركز التدريب والبحوث الدبلوماسية بالقاهرة الموقع في نيويورك بتاريخ ٢٢ يونيو سنة ١٩٧٢ ، وذلك مع التحفظ بشرط الصديق ما

صدر براسة الجمهورية في ٢٢ ذي الحجة سنة ١٣٩٢ (١٩٧٣) بتاريخ ٢٢

أئور السادات

اتفاق

بين الأمم المتحدة

وجمهورية مصر العربية

في شأن استمرار وزيادة توسيع المركز (بين الأقاليم للتدرير والبحوث الدبلوماسية المنشا في القاهرة) بموجب الاتفاق المعقود بين البلدين المشار إليهما بآليه الموقع في نيويورك بتاريخ ٨ فبراير سنة ١٩٦٣ وفي القاهرة بتاريخ ١٤ نوفمبر سنة ١٩٦٨

إن حكومة جمهورية مصر العربية (المعبر عنها فيما يلي بكلمة "الحكومة") والأمم المتحدة رغبة منها في نهوض وتعزيز البحوث الدبلوماسية وفي تدريب العاملين في الدبلوماسيا وال المجالات المتعلقة بها ، ولرغبتها على وجه الخصوص في توسيع نطاق ومهام مركز (بين الأقاليم) للتدرير والبحوث الدبلوماسية بالقاهرة (المعبر عنه فيما يلي بكلمة "المركز") وجمل المركز يصل كلفة اتصال برئاسة السكان الشامل للأمم المتحدة .

(المادة الثالثة)

اللجنة الاستشارية

- ١ - تشكل لجنة استشارية (المدير عنها فيما بعد بكلمة "اللجنة") من الأعضاء التاليين :
- السكرتير التنفيذي للجنة الاقتصادية لأفريقيا أو من ينوب عنه.
 - مدير المكتب الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة في بيروت أو من ينوب عنه .
 - مدير قسم السكان للأمم المتحدة أو من ينوب عنه .
 - محمد أقصى ثلاثة خبراء تعيينهم الحكومة .
 - مدير المركز .
 - ثلاثة خبراء من ثلاثة دول من الدول التي ينطليها المركز (عدا جمهورية مصر العربية) يتم اختيارهم على أساس دوري (كما أمكن ذلك) بواسطة الأمم المتحدة بالاستشارة مع الحكومات المعنية .
 - مثل الاتحاد الدولي للدراسة الطبية للسكان .
 - مثلان تعييدهما الأمم المتحدة من الوكالة المتخصصة المعنية ، أو المنظمات غير الحكومية التي تعمل في الدول التي ينطليها المركز .
 - مثل يتم اختياره بواسطة هيئة التدريس العليا بالمركز .
 - ٢ - تتعقد اللجنة مرة كل ستين وتنتخب رئيسها لكل دورة .
 - ٣ - تقوم اللجنة بدور وضع البرنامج وتقسيمه للمركز . و تقوم بمراجعة برامج البحوث والتدريب بالمركز والتقدم بتصويتها إلى مجلس الإدارة بما يعبر عن احتياجات الدول التي ينطليها المركز في تطوير هذه البرامج ، وبصفة خاصة فيما يتعلق بالتنسيق بين الاحتياجات المحلية والدولية في برامج بحوث المركز .

(المادة الرابعة)

مدير المركز

- ١ - تعيين الأمم المتحدة بالتشاور مع الحكومة مديرًا للمركز .
- ٢ - تكون اختصاصات مدير المركز على النحو التالي :
- (١) يقوم بتنظيم وتنظيم وإدارة برامج البحوث والتدريب والبرامج الاستشارية وأعمال المركز .

(ج) الباحثين والمسجلين للحصول على درجات علمية عليا في المركز أو في الجامعات والمعاهد الأخرى في البلاد التي ينطليها المركز وذلك بعد الأقصى الذي يقرره المركز وتوافق عليه الأمم المتحدة والحكومة .

٤ - للمركز أن يقرر من خلال مجلس إدارته (المذكور في المادة الثانية أدناه) للحد الأدنى المستوى التعليمي المطلوب للقيد به سواء برامج التدريب أو البحوث . و بتوصية من مجلس الإدارة تحدد مناخ التدريب والبحوث وأيضاً السياسة الخاصة باختبارات القبول وامتحانات التخرج بالاتفاق بين الأمم المتحدة والحكومة بهدف حفظ احتراف الدبلومات أو الدرجات العلمية التي يمنحها المركز .

٥ - يكون المركز شخصية اعتبارية مستقلة عن الجانبيين الموفعين على هذا الاتفاق . ولا يجوز اعتباره جزءاً من الأمم المتحدة أو الحكومة .

٦ - تقام ملاقات تعاونية مع الجهات التابعة للحكومة والجامعات وساعدهم للدراسات والبحوث في الدول التي ينطليها المركز ، وكذلك الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة تخدمها برامج البحوث والتدريب والبرامج الاستشارية للمركز .

(المادة الثانية)

مجلس الإدارة

١ - يهدى إلى مجلس إدارة مسؤوليات تجهيز وتقديم برامج البحوث والتدريب والبرامج الاستشارية للمركز ، وكذلك ما يتطلبه حسن الأداء بالمركز .

٢ - يتكون مجلس الإدارة من ستة أعضاء معيين كالتالي :

- ثلاثة أعضاء تعييدهم الحكومة وتعيين الحكومة أحد هؤلاء الأعضاء رئيساً لمجلس الإدارة .

- ثلاثة أعضاء تعييدهم الأمم المتحدة أحدهم يعين كمثل السكرتير العام للأمم المتحدة ، وعضو ثالث يكون مديرًا للمركز (المذكور في المادة الرابعة أدناه) .

٣ - يعقد مجلس الإدارة اجتماعاته كلما كان ذلك ضرورياً على الأيقاف عدد الاجتماعات عن مرحلة كل ستة

٤ - يوافق مجلس الإدارة على اللوائح الداخلية بما في ذلك تفويض بعض اختصاصاته للدير كلما كان ذلك ضرورياً لحسن الأداء بالمركز .

(المادة الخامسة)

معاونة الأمم المتحدة

١ - طبقاً لوصيات وقرارات منظماها وفي حدود الاعتمادات المالية المائمة من مصادرها أو المخصصات خارج الميزانية .

تقدم الأمم المتحدة المعونة الفنية الثالثة وذلك إلى نهاية ديسمبر ١٩٧٧ :

(١) خدمات مدير المركز .

(ب) خدمات بحد أقصى نسبة من التبرع ، وبحد أقصى أربعة من المستشارين لفترة قصيرة تخدمات قدرها ٢١ رجل / شهر سنوياً .

(ج) متعددة درامية سنوية بحد أقصى ٣٦ متدربياً من البلاد التي يخدمها المركز (معاً جمهورية مصر العربية) وبحد أقصى ١٥ متعدة درامية محلية بجمهورية مصر العربية . وتقدم هذه المنحة طبقاً للنظم المعمول بها في الأمم المتحدة ، وذلك للتدريبين الذين تطلب حكوماتهم متعداً للتدريب في المركز . وهذه المنحة تتضمن بعض أو كل نفقات السفر من مكان إقامة المتدربي إلى المركز ونفقات العودة بالإضافة إلى رواتب شهرية .

(د) رسوم الاستشارات أو المكافآت الرمزية ونفقات أعمال السكرتارية والترجمة المتعلقة بالبحوث الميدانية والبحوث الفردية والإشراف على البحوث في البلاد التي يخدمها المركز .

(هـ) الكتب (المكتبة المركزية والتربين) ، الدوريات ، والمحفلات العلمية ، والمواد التعليمية والأجهزة والمعدات الفنية ، المهام الازمة للدراسات المكتبية والميدانية ، وطبع ونشر المذكورة ونتائج البحوث والخدمات المتنوعة التي يتعاقد عليها وتقرها الأمم المتحدة .

(و) نشر داخل المنظمة لمدير المركز وخبراته فيها يتعلق ببرامج البحوث والتربيب كما تقرها الأمم المتحدة .

(ح) وسائل الانتقال خلاف تلك الواردة في المادة السادسة فقرة اسو
والازمة لحسن الاداء بالمركز ولتنفيذ برامجه .

٢ - تستخدم الأمم المتحدة لصالح المركز الاعتدادات التي تهمها المبادرات
اللائمة للإمام لهذا الفرض .

(ب) تتحمل مسئولية إدارة المركو طبقاً للسياسة العامة التي يضعها مجلس الإدارة وتأيد منه وتحت الإشراف العام له .

(ج) ينادى الاتصال بالحكومات الراغبة والأمم المتحدة وكالاتها المتخصصة ، كلما كان ذلك ضروراً لتنفيذ برامج المركز بصورة فعالة .

(د) ينفي علاقات تعاونية مع الميليشيات والمعاهد (المقصوص عنها في المادة الأولى) .

(د) يعين المساعدين الفنيين وأيضاً العاملين الإداريين والكتابيين الذين يحتاج إليهم المركز ، على أن يكون مفهوماً أن هؤلاء العاملين لن يتبروا من موظفي الأمم المتحدة ، كما أن مستحقاتهم لا يترتب عليها أي التزام مالي للأمم المتحدة فيما يتعدى ما نصت عليه الفقرة الثالثة من المادة الخامسة من هذا الاتفاق .

(و) السفر إلى البلاد التي ينطليها المركز أو إلى رئاسة الأمم المتحدة كما كان ذلك ضرورياً لتنمية وحسن أداء وفاضلية براعي المركز كما أن له أن يتشاور مع الحكومات المعنية فيها يتعلق بالتوظيف الناس الخريجي المرکز في مجال خدماتهم القومية .

(ز) يعد تقاريرا سنوية عن تقدم نشاط البحث والتدريب والناتج الاستشاري للمركز وذلك للعرض على مجلس الإدارة، ويمكن تداول تقرير المدير، أو مختلفاته منه، بين حكومات الدول التي يعطيها المركز، بشرط أن توافق الأمم المتحدة والحكومة على ذلك.

(ج) يمثل المركز ويعمل باسمه في علاقات المركز بالهيئات والمعاهد والأفراد.

٣ - يداوم المدير الاتصال بالمراسلة أو بآية وسيلة أخرى بالكتاب المختصة في الأمم المتحدة ، وهو من أيضا بإبلاغ الأمم المتحدة بنشاط المركز ويقترح السبيل والوسائل التي تتيح فاعلية نشاط المركز في إطار برامج التنمية والسكان الشاملة للأمم المتحدة .

٤ - يعاون المدير مجلس الإدارة واللجنة الاستشارية بالعمل طبقاً لما ورد في المادة الثالثة أعلاه ، ويقوم بخدمة اجتماعهما وحفظ جلسة ما ويكون مسؤولاً عن تنفيذ القرارات التي يتخذها مجلس الإدارة وعن نويع نصائح اللجنة الاستشارية .

٦- يفوض المدير اختصاصاته في النواحي الفنية والإدارية –
في حالة غيابه أو مرضه – إلى موظف كبير مسؤول بالمركز ، ويكون هذا
التفويض بالاتفاق مع رئيس مجلس الإدارة .

(ى) الاعتمادات الخاصة باستخدام اللازمين طبعة المركز من العلمين والقىئين والإداريين والكتابين لمساعدة المدر و هيئة البحث والتدریس بالمركز .

٢ - بالاتفاق بين الحكومة والمركز ، تقوم الحكومة بخصوص اعتماد إجمالى بتصنيعها في تفاصيل المركز بخطى بند معاونة الحكومة المذكورة في الفقرة السابقة .

٣ - تكون الحكومة مسؤولة عن التعرف في أية دعوى تندى بها هيئات مقيدة في أرض جمهورية مصر العربية ضد الأمم المتحدة أو موظفيها وعن حالة الأمم المتحدة وموظفيها بما قد يلحق بهم من أضرار نتيجة قيامهم بعملهم وفق هذا الاتفاق إلا إذا اتفق الطرفان على أن تلك الدعاوى أو الالتزامات ناتجة عن إهمال جسم أو تصرفات متعددة من هؤلاء الموظفين .

(المادة السابعة)

التسهيلات والامتيازات والخصائص

١ - الأجهزة العلمية والمعدات والمراصد التعليمية والأصناف والمهام (مثل الآلات المطبعة والكتب والأفلام) الازمة للمركز تستورد بدون قيد أو موانع ، وتغلى من الرسوم الجمركية وكذلك الرسوم والضرائب الأخرى كما أنه من المفهوم أن هذه الأصناف والسلع سوف لاتباع أو ينبع فيها في جمهورية مصر العربية . إلا في الأحوال التي توافق عليها الحكومة .

٢ - يتعين موظفو الأمم المتحدة القائمون بأعمال تتعلق بالمركز بالامتيازات والخصائص المنصوص عليها في المادتين الخامسة والسابعة من اتفاقية الامتيازات والخصائص للأمم المتحدة ، أما أعضاء مجلس الإدارة واللجنة الاستشارية المعينون من قبل السكرير التنفيذي لجنة الاقتصادية لأفريقينا من غير موظفي الأمم المتحدة فستعمون بالامتيازات والخصائص المذكورة في المادة سادسة من الاتفاقية المشار إليها .

٣ - دون الإخلال بالبند السابق فإن الحكومة تمهد بمحض جميع أعضاء مجلس الإدارة واللجنة الاستشارية كل التسهيلات والمعاملة الخاصة الازمة لزيادة وظائفهم المتعلقة بأعمال المركز .

٤ - يتعين الحصولون على منع من الأمم المتحدة للدراسة بالمركز من غير مواطنى جمهورية مصر العربية حتى دخول ج . م . ع والخروج منها حتى الإقامة لمدة الازمة لتدريبهم كما يتعون التسهيلات الازمة بسرعة انتقالهم وحصولهم على التأشيرات الازمة بسرعة وبدون مقابل .

٣ - لصالح العمل تمنع الأمم المتحدة بعض أو كل سلطاتها لمكتب براغ الأمم المتحدة للتنمية بالقاهرة أو مدير المركز ، لاستخدام الاعتمادات التي توضع تحت تصرف المركز سنوياً من الأمم المتحدة . على أن تكون النظم المحلية مشقة مع القواعد والقواعد المعمول بها في الأمم المتحدة .

(المادة السادسة)

معاونة الحكومة

١ - ستولى الحكومة توفير ما يلي :

(أ) خدمات ثلاثة من الخبراء المتخصصين لأعضاء الهيئة (دعاوغرافين) ومن أربعة إلى ستة من مساعدى الباحثين .

(ب) خدمات خبراء غير متخصصين من أعضاء هيئة التدريس بالجامعات في جمهورية مصر العربية والأجهزة الحكومية المعنية بصورة تكفى براغ المركز .

(ج) التسهيلات الازمة لإجراء التدريب والبحوث الميدانية ، كما يتم الاتفاق عليه بين الحكومة والمركز .

(د) مكان مناسب لقيام المركز بأعماله بما في ذلك مكاتب هيئة البحوث والتدريب والإدارة ، ولفصول الدراسية والأماكن الازمة للكتبة وتخزين المهام والمعدات .

(هـ) الأثاث والمعدات والمهامات المكتبية لكل من المركز وأماكن الإقامة بما في ذلك المأجور الازمة أو تفاصيل الترقيات لصيانته وأمن هذه الأماكن .

(و) تسهيلات الانتقال وخدمات التليفون والتلفاون والبريد المالي بمتطلبات حسن الأداء والإدارة بالمركز .

(ز) أماكن لسكن الحاصين على منع من الأمم المتحدة من خارج جمهورية مصر العربية وكذلك تسهيلات الانتقال لمدينة التدريس والمتدربين داخل جمهورية مصر العربية الازمة للأحد الميدانية الصالحة بالتدريب والبحوث التي يجريها المركز بجزءه من براغه .

(ح) الخدمات الطبية وامكانيات السكن وتسهيلات الانتقال لموظفي الأمم المتحدة المعينين بالمركز طبقاً للائح لموظفي المونية الفنية للأمم المتحدة بمصر العربية .

(طـ) الرواتب الشهرية وتكليفات السفر والكتب والتذاكر الأخرى التي قلزم مواطنى جمهورية مصر العربية - بخلاف من تسلمهما المساعدة - ١ - ج أعلاه - والمتدربين كمتدربين أو باحثين أو مساعدين بالمركز وفقاً للمادة الأولى أعلاه .

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٢١ لسنة ١٩٧٣

باعتبار مشروع توسيع محطة الرفع رقم ٢ مشروع بخاري مدينة أسوان محافظة أسوان - من أعمال المنفعة العامة والاستيلاء على الأراضي الازمة له

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور :

وعلى القانون رقم ٥٧٧ لسنة ١٩٥٤ بشأن تبع ملكية المقارن للفئة العامة أو التحسين والقوانين المعدلة له :

وعلى القانون رقم ٥٥٢ لسنة ١٩٦٠ بشأن تعديل بعض الأحكام الخاصة الخاصة برجع الملكية للفئة العامة أو التحسين والاستيلاء على المقارن :

قرر :

مادة ١ - يجتاز من أعمال المنفعة العامة مشروع توسيع محطة الرفع رقم ٢ مشروع بخاري مدينة أسوان / محافظة أسوان .

مادة ٢ - يستولي بطريق التنفيذ المباشر على الأراضي الازمة لإقامة هذا المشروع وبالالى مساحتها ١٥٢٨,٥٤ متراً الموضح بيانها ودوفتها وحدودها وأسماء ملاكيها بالكتف والرسم والمذكرة المرافقة

مادة ٣ - ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية ما

صدر براسه الجمهورية في ٢٢ ذي الحجة سنة ١٤٩٢ (٢٧ يناير سنة ١٩٧٣)

أنور السادات

مذكرة إيضاحية

لقرار رئيس جمهورية مصر العربية رقم ١٢١ لسنة ١٩٧٣
بشأن اختيار مشروع توسيع محطة الرفع رقم ٢ مشروع
بخاري مدينة أسوان / محافظة أسوان - من أعمال المنفعة
العامة والاستيلاء على الأراضي الازمة له
اعتذر السيد محافظ أسوان مشروع توسيع محطة الرفع رقم ٢ مشروع
بخاري مدينة أسوان محافظة أسوان - حيث سبق أن خصصت قطعة
أرض على امتداد شارعى مد زقلى وشارع المجلس مساحتها ١٤٦٢ متراً
لإقامة محطة الرفع المشار إليها ، وتركت ملكية هذه الأرض وأقيمت عليها
المحلة فعلاً .

(الصفحة الثامنة)

تنفيذ الاتفاق

١ - يصبح هذا الاتفاق نافذ المفعول بمجرد التوقيع من الممثلين المتمثلين للطرفين وتختتم إجراءات التصديق فور التوقيع عليه ويظل سارى المفعول حتى ٣١ ديسمبر ١٩٧٧ ، ويجوز مد العمل به لفترة مستقبلة باتفاق الطرفين . وعلى أية حال يتم التناور بين الطرفين خلال الصيف الأول من عام ١٩٧٤ بهدف استمرار التعاون وبنفس طرف المركب .

٢ - يجوز تعديل هذا الاتفاق باتفاق متبادل بين الطرفين ، ويتعهد كل من الطرفين بالنظر بين الاعتبار في أي طلب يقدم من الطرف الآخر لتعديلاته .

٣ - يجوز إنهاء العمل بهذا الاتفاق بواسطة أحد الطرفين بناء على تبلغ كتابي إلى الطرف الآخر ، ويستبر القانق ملنياً بعد مرور تسعة يوماً على استلام الطرف الآخر لهذا التبلغ الكتابي على أنه في حالة استلام هذا التبلغ خلال الشهر الذي يسبق تاريخ افتتاح البرنامج التدريسي ، أو أثناء تلك البرامج فإنه لا يقتضي العمل بهذا الاتفاق إلا بعد إكمال برامج التدريب .

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس جمهورية رقم ١١٨ لسنة ١٩٧٣ الصادر بتاريخ ٢٧ يناير سنة ١٩٧٣ بشأن الموافقة على الاتفاق المفوجد بين حكومة جمهورية مصر العربية والأمم المتحدة بشأن مركز التدريس والبحوث الذي يجريه بالقاهرة الموقع في نيويورك بتاريخ ٢٢ يونيو سنة ١٩٧٣ وتصديق السيد رئيس جمهورية عليه بتاريخ ٢٩ أبريل سنة ١٩٧٣ .

قرر :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الاتفاق المفوجد بين حكومة جمهورية مصر العربية والأمم المتحدة بشأن مركز التدريس والبحوث الذي يجريه بالقاهرة والموقع في نيويورك بتاريخ ٢٢ يونيو سنة ١٩٧٣ ، ويحل به اعتباراً من ٢٢ يونيو سنة ١٩٧٣ .

تمرار في ٢٦ دیسمبر ١٤٩٢ (٢٩ يناير سنة ١٩٧٣)

دكتور : محمد حسن الزيلعي